

1894-03-10

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Johan Rohde

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Paris (Frankrig)

Recipient's location:
København (Danmark)

Mentioned people:
Den Frie Udstilling
Emil Hannover
Jan Willumsen
Juliette Willumsen

Archive:
Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det
Kgl. Bibliotek.

TRANSCRIPTION

Lørdag d 10 mars 1894

9 rue des fourneaux.

Kjære Ven.

Igaar havde jeg den Fornøjelse at afsende en lille Kasse til Deres Adresse, den indeholdt Busten af Grækerinden, som jeg gennem Hannover har hørt ønskede De dem sendt med "grande Vitesse" og paa den fri Udstillings Regning; det har jeg altsaa gjort, nu haaber jeg at Arrangementscomitéen giver den en god Plads paa en høj Piedestal* (Piedestalen maa helst ikke være mere end 18-19^{Ctm} i Kvadraten, da jeg ved at en bredere - gør at det ser ud som hun havde en undersætsig og pukkelrygget Figur)¹ saaledes at Hovedets

Højde er i Højde med smaa levendende Menneskers Højde naar de staar oprejst, Titlen er; "buste i brændt Ler af en Ny Grækerinde". Pris 500 Kr. Til den er det ikke nødvendig at anvende Kommentarer. Efter endt Udstilling faar jeg den vel tilbagesendt straks og som jeg haaber igjen paa den fri Udstillings Regning, da vi stadig, hvornaar monstro vil det faa Ende, lider af Tomhed i Pengeskuffen og Anbringelses Talent for dem vi faar.

Der er ellers intet interessant at meddele herfra vor Residents, Skitzen til min Mur er endnu ikke færdig, det gaar kun langsomt fremad, enkelte klarede Dele af den har jeg støbt af i Gibbs, da de truede med at tørre af og dumpe ned, de uklarede Dele har jeg jo ikke gjøre det samme ved, havde jeg dog bare valgt Motivet med Kong Knud der sidder Vesterhavet og ikke vil flytte sin Stol for den stigende Flod, saa

havde jeg rimeligvis været længere henne imod Fuldendelsen. At jeg ikke kan fortælle Dem nøjere hvad jeg laver, da jeg ikke er ganske klar derpaa selv, maa imidlertid ikke være noget Hinder for at De ikke skulde kunde fortælle mig noget om Deres egne Arbejder ikke en Tøddel har De betroet mig derom og det dog noget tomt og noget trist for mig ikke at vide noget eftersom De er En af de 3 Mennesker jeg interesser mig for i Danmark, derfor kjære Ven, da De ogsaa er En af de tre som interesser sig for mig saa maa De fortælle mig noget mere om Dem selv end De plejer at gjøre, Det er egentlig forbausende at jeg min Familie undtagen ikke skulde opnaa højere Antal end tre der kunde have Lyst til at vide hvad jeg befatter mig med, jeg maa spørge Dem om hvad det er for stærke Baand der binder mig til mit Fædreland; Vi Danske er frygtelig uheldig stillede ved at være fødte Danske, jeg som bor i Udlandet føler det saa stærkt, naar en Dansk har den Ulykke

at bære paa ikke at blive agtet paa, af sine Landsmænd, saa har intet
Steds at kunne være i Verden uden maaske i Kolinisationslandene,
Amerika Australien eller Afrika's Kap., I Frankrig England, Tysklands
Norge o.s.v. holder de paa deres Landsmænd og skubber Udlændingen til
Side, i Danmark derimod foretrækker man Udlændingen fremfor den
Indfødte, al fremmed Literatur og Kunst bliver beundret
Fremmede har Lov at være

moderne i Kunsten f.Ex, naar en Franskmand eller Tysker, selv om han kun
er Probenreuter saa kappes Grosererne om at gjøre fine Middage for ham
alle Damer er forelskede for hvis det er Fransk (det væmmelige og daarlige
Sprog) saa er det jo et himmelsk musikals Sprog der flyder som Honning
omkring hans Læber.

Men, kjære Rohde, intet videre i den Sag om Hjemløshed det er nu
foreløbig bleven min Lod og jeg vil gjøre mig Umage for endnu en Tid at
kunde lære af

den og tage mig det jeg Lærer til Indtægt, saa forsvinde hen et eller andet
Sted hvor jeg kan finde Hjem i Danmark eller Amerika, uden det bliver mit
Livs Kæphest og brændende Hjærte at jeg er hjemløs; eller det andet kan
faa sat sig fast i mig, som ogsaa altid plager mig: Der er ingen der har
Brug for mig.

Mange Hilsener fra min Kone og fra vor lille Dreng. Rohde, siger jeg, jeg
skriver til Rohde, spørger han saa, hvad er det for noget.

Mange Hilsener fra Deres hengivne
J.F. Willumsen

¹ Sætningen i parentes er skrevet nederst på s. 1 og nederst på s. 2.

OMTALTE VÆRKER

- J.F. Willumsen: *Det Store Relief* (1893-1928) ■armor, andre stenarter og forgyldt bronze, 440 x 646 cm. ■tatens Museum for Kunst (deponeret på J.F. Willumsens Museum), Acc 2. ■J.F. Willumsen: *Sappho. Hoved af nygrækerinde* (1893) ■rændt ler, svagt bemalet efter brændingen, 37 x 35 x 28 cm. ■unstmuseet Brundlund Slot, Aabenraa, Inv. 509

Lørdag d 10 mars 1894
J rue des fourneaux.

Kjære Ven.

I gaar havde jeg den
Fornøjelse at afsende
en lille Kasse til Deres
Adresse, den indeholdt
Busten af Grækerinden,
som jeg gjennem Havn &
noves har hørt ønskede
De den sendt med "graue
vitesse" og paa den fri
Udstillings Regning,
det har jeg altsaa gjort,
nu haaber jeg at Arrange-
ment-comiteen giver den
en god Plads paa en
høj Piedestal[†]) saaledes at Hovedet

x/ Piedestalen maa helst ~~ikke~~ ikke være mere end
18-19 cm i Kvadraten, da jeg vil at en ~~bust~~ buste =

Højde er i Højde med smaa
levende Menneskers Højde
naar de staa oprejst,
Tittlen er: "buste i brændt
Ler af en Nygrøderinde".
Til den ^{Pris 500~~kr~~} er det ikke nød
vendig at anvende Kom²
mentarer. Efter endt
Udstilling faar jeg den
vel tilbagesendt straks
og som jeg haaber igjen
paa den fri Udstillings
Regning, da vi stadig,
hvornaar monstro vil,
det faa ende ^{lidet} af Tomhed
i Pengeskuften og Anbelingens
Talent for den vi faar.

gør at det er is som hun havde
en underetrig og pubbelrygget Figen

Der er ellers intet inter-
essant at meddele herfra
vor Residents, Skitzew
til min Mus er endnu
ikke færdig, det gaar kun
langsomt fremad, enkelte
klarede Dele af den har
jeg støbt af; Gibs, da
de truede med at tørre
af og dumpe ned, de
uklarede Dele har jeg jo
ikke gjort det samme ved,
harde jeg dog bare valgt
Motivet med Kong Kunt
der sidder Vesterhavet og
ikke vil flytte sin Stol
for den stigende Floj, saa

havde jeg rimeligvis været
længere herne ind i Fjeld-
endelsen. At jeg ikke kan
fortælle Dem nogle hvad
jeg laver, da jeg ikke er
ganske klar derpaa selv,
maa imidlertid ikke være
noget hinder for at de
ikke skulde kunne fortælle
mig noget om Deres egne
Arbejder ikke en Tåbel
har de betroet mig derom
og det dog noget godt
og noget trist for mig
ikke at vide noget eftersom
de er en af de tre Mennesker
jeg interesserer mig for i
Danmark, derfor hjære Dem,
da de ogsaa er en af de
tre som interesserer sig for

mig saa maa De fortælle
mig noget mere om dem
selv end De plejer at
gjøre, Det er egentlig for-
bausende at jeg min fami-
lie undtagen ikke skulde
opnaa højere Antal end
tre der kunde have Lyk-
ke til at vide hvad jeg be-
fatter mig med, jeg maa
spørge dem om hvad det
er for stærke Bænd der
binder mig til mit Fædre-
land; Vi Danske er
frygtelig uheldig stillede ved
at være fødte Danske,
jeg som bor i Uddlandet
føles det saa stærkt, naar
en Dansk har den Ulykke

at være paa ikke at
blive agtet paa, af sine
Landsmænd, saa har intet
Steds at kunne være i
Verden uden maaske i
Kolonisationslandene,
Amerika Australien eller
Afrika's Kap., I Frankrig
~~den~~ England, Tysklands
Norge o. s. v. holder de
paa deres Landsmænd
og skubbes Udlændingen
til Side, i Danmark
derimod foretrækkes man
Udlændingen fremfor den
Indfødte, al fremmed Litera-
tur og Kunst bliver beundret
Fremmede har Lov at være

moderne ^{i Kunsten} f. Ex, naar en
Franskmand eller Tycker,
selv om han kun er
Trobenrenter saa kapper
Groszererne om at gjøre
fine Middage for ham
alle Damer er forelskede
for hvis det er Fransk
(det venkelige og daarlige
sprog) saa er det jo et
himmelisk musikalsk sprog
der flyder som Honning
omkring hans Læber.

Men, kjære Rohde, intet
videre i den Sag om Hjem-
løshet det er nu foreløbig
bleven min Lod og jeg vil
gjøre mig Umage for endnu
en Tid at kunne lære af

den og tage mig det jeg
Lærer til Tugtøgt, saa
forvinder hen et eller andet
Sted hvor jeg kan finde Hjem
i Danmark ~~og~~ Amerikas,
inden det bliver mit Livs
Kæphest og brændende Hjerte
at jeg er hjemløs; eller det
andet kan faa sat sig fast
i mig som ogsaa altid plager
mig: Der er ingen der
har Brug for mig.

Mange Hilsener fra min
Kone og fra vor lille Dreng
Rohde, siger jeg, jeg skriver til
Rohde, spørger han saa, hvad
er det for noget.

Mange Hilsener fra Deres
hensigte
J. F. Willumsen

Monsieur

Johan Rohde

Nyhavn 22,

Copenhagen

Danemark



William
rue des fourneaux
Paris

